

## ZALECENIE URZĘDU NADZORU EFTA

NR 3/05/COL

z dnia 19 stycznia 2005 r.

**w sprawie monitorowania poziomu tła dioksyn i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w paszach**

URZĄD NADZORU EFTA,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), w szczególności jego art. 109 i protokół 1,

uwzględniając Porozumienie pomiędzy Państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, w szczególności jego art. 5 ust. 2 lit. b) oraz protokół 1,

uwzględniając akt prawny przywołany w punkcie 33 rozdziału II załącznika I do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), to jest dyrektywę 2002/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie niepożądanych substancji w paszach zwierzęcych<sup>(1)</sup> z późniejszymi zmianami i w formie, w jakiej została włączona do Porozumienia EOG przez jego protokół 1,

uwzględniając decyzję Urzędu Nadzoru EFTA nr 303/04/COL z dnia 1 grudnia 2004 r., na mocy której właściwy członek Kolegium obowiązany jest do przyjęcia zalecenia, o ile projekt zalecenia jest zgodny z opinią wydaną przez Komitet produktów roślinnych i pasz EFTA,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Uwzględniając akt prawny przywoływany w punkcie 33 rozdziału II załącznika I do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), to jest dyrektywę 2002/32/WE, która określa najwyższy dopuszczalny poziom niepożądanych substancji w paszach zwierzęcych.

(2) Mimo że z toksykologicznego punktu widzenia poziom powinien być wyznaczony dla dioksyn, furanów i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli, poziomy maksymalne ustalono jedynie dla dioksyn i furanów, a nie dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli, z uwagi na bardzo ograniczone dane dostępne na temat występowania tych ostatnich. Wyżej wymieniona dyrektywa przewiduje przeprowadzenie pierwszej weryfikacji maksymalnych poziomów najpóźniej do 31 grudnia 2004 r., w świetle nowych danych na temat obecności dioksyn i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli, zwłaszcza w celu ujęcia dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w poziomach, które mają zostać ustalone.

(3) Konieczne jest stworzenie wiarygodnych danych na obszarze całej Wspólnoty Europejskiej, dotyczących obecności dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w jak najszerszej gamie produktów przeznaczonych na pasze zwierzęce (zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie 2002/32/WE w sprawie niepożądanych substancji w paszach zwierzęcych), aby uzyskać jasny obraz trendów czasowych w występowaniu tych substancji w tle w produktach przeznaczonych na pasze zwierzęce.

(4) Związek pomiędzy występowaniem dioksyn, furanów, dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) i niedioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli jest istotny, ale w znacznym stopniu nierozpoznany. Dlatego należy, w miarę możliwości, przeanalizować wybrane próbki również na obecność niedioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli.

(5) W trybie art. 4 ust. 2 rzeczonej dyrektywy Państwa EFTA przekazują Urzędowi wszystkie istotne informacje oraz ustalenia dotyczące źródeł oraz podjętych środków w celu zredukowania poziomu lub wyeliminowania substancji niepożądanych.

(6) Istotne jest, by Państwa EFTA uczestniczyły w regularnym badaniu poziomu dioksyn i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli występujących w tle mieszanek paszowych i aby dane te regularnie docierały do Urzędu Nadzoru EFTA.

(7) Na mocy art. 2 ust. 1 protokołu 1 do Porozumienia w sprawie Nadzoru i Trybunału, to do Urzędu Nadzoru EFTA należy przekazywanie rzeczonych danych Komisji.

(8) Udział Państw EFTA w programach, o których mowa w załączniku I do niniejszego Zalecenia, będzie podlegał ocenie, z zachowaniem zwolnień przewidzianych w rozdziale II załącznika I do Porozumienia EOG.

(9) Środki przewidziane w niniejszym zaleceniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Produktów Roślinnych i Pasz przy Urzędzie Nadzoru EFTA,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 140 z 30.5.2002, str. 10. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2005/8/WE (Dz.U. L 27 z 29.1.2005, str. 44).

NINIEJSZYM ZALECA PAŃSTWOM EFTA:

- 1) Prowadzenie, począwszy od roku 2004 do 31 grudnia 2006 r., monitoringu na obecność dioksyn, furanów i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w tle w produktach przeznaczonych na pasze zwierzęce, przy zachowaniu minimalnej zalecanej częstotliwości próbek poddawanych corocznie analizie, zgodnie z tabelą załącznika I, przewidzianego jako wytyczne. Częstotliwość pobierania próbek powinna być co roku poddawana weryfikacji, w świetle nabytych doświadczeń.
- 2) Regularne przedstawianie Komisji danych, przeznaczonych do kompilacji w formie skonsolidowanej bazy danych, w formacie przewidzianym przez załącznik II. Stosowne jest, aby przedstawiać również dane z ostatnich lat, pozyskane dzięki wykorzystaniu metod analitycznych, zgodne

z wymogami ustanowionymi w dyrektywie Komisji nr 2002/70/WE z 26 lipca 2002 r. ustanawiającej wymagania dotyczące określania poziomów dioksyn i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w paszach<sup>(1)</sup> oraz odzwierciedlające poziomy tła.

- 3) Przeprowadzanie, w miarę możliwości, analiz niedioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli w tych samych próbkach.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 stycznia 2005 r.

W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA

Bernd HAMMERMANN

Członek Kolegium

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 209 z 6.8.2002, str. 15. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2005/7/WE (Dz.U. L 27 z 29.1.2005, str. 41).

## ZAŁĄCZNIK 1

Tabela: Zestawienie zalecanej minimalnej liczby próbek pasz poddawanych analizie w ciągu roku. Rozkład próbek opiera się na produkcji i/lub wykorzystaniu pasz w każdym z państw. Szczególną wagę przykłada się do materiałów paszowych i mieszanek paszowych, co do których zachodzi przypuszczenie dużego zanieczyszczenia w poziomie tła dioksyn, furanów i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB).

Państwo	Liczba	Materiały paszowe, dodatki, premiksy										Mieszanki paszowe						
		Pochodzenia roślinnego				Pochodzenia zwierzęcego						Zwierzęta lądowe				Ryby	Razem	
		Zboza, ziarna, ich produkty i produkty uboczne	Nasiona i owoce oleiste, ich produkty i produkty uboczne/nasiona roślin strączkowych, ich produkty i produkty uboczne	Pasza zielona i pasza wypielniająca	Inne materiały paszowe pochodzenia roślinnego	Minerały	Spojwa i środki przeciwzbrylające	Premiksy – wszystkie gatunki	Twuszcz zwierzęcy/produkty zwierzęce (łącznie z produktami na bazie mleka w proszku i jaj)	Olej z ryb	Mączka rybna	Razem	Bydło	Świnie	Droń	Inne (krowki, konie, pokarm dla zwierząt domowych)	Ryby	Razem
Islandia	67	3	3	3	2	1	1	2	3	19	16	53	3	3	3	2	3	14
Norwegia	127	5	5	5	3	3	3	5	3	13	15	60	3	3	3	2	56	67

## ZAŁĄCZNIK II

**A. Uwagi wyjaśniające do formularza wyników analitycznych na obecność dioksyn, furanów i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) i innych polichlorowanych bifenyli w paszy****1. OGÓLNE INFORMACJE O PRÓBKACH PODDAWANYCH ANALIZIE**

*Kraj:* nazwa Państwa Członkowskiego, w którym przeprowadzono monitoring.

*Rok:* rok, w którym przeprowadzono monitoring.

*Produkt:* analizowana pasza – w miarę możliwości należy w odniesieniu do materiałów paszowych stosować terminologię dyrektywy Rady 96/25/WE z 29 kwietnia 1996 r. w sprawie obrotu materiałami paszowymi i ich stosowania. W przypadku mieszanek paszowych bardzo przydatnymi informacjami jest ich skład.

*Etap dystrybucji:* miejsce, w którym pobrano produkt (próbkę).

*Forma prezentacji wyników:* wyniki muszą być podawane dla każdego produktu. Wyniki powinno się wyrazić zgodnie z zasadami, na podstawie których wyznaczono poziomy maksymalne (w stosunku do pasz o wilgotności 12 % – dyrektywa 2002/32/WE). W przypadku analizy niedioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli zaleca się przedstawianie wyników na tej samej podstawie.

*Rodzaj próbkowania:* próbkowanie wrywkowe – można podać również wyniki analityczne z próbkowania celowego, ale należy wyraźnie zaznaczyć, że próbkowanie miało charakter celowy i niekoniecznie odzwierciedla normalny poziom tła.

*Metoda:* zastosowana metoda.

*Akredytowana:* należy wyszczególnić, czy metoda analityczna posiada akredytację czy nie.

*Niepewność:* procent niepewności zawarty w metodzie analitycznej.

**2. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE O PRÓBKACH PODDAWANYCH ANALIZIE**

*Liczba próbek:* liczba próbek tego samego typu produktu poddawane analizie. Jeżeli dysponuje się wynikami dotyczącymi większej ilości próbek niż dostępna liczba kolumn, należy dodać nowe ponumerowane kolumny na końcu formularza.

*Metoda produkcji:* konwencjonalna/organiczna (jak najwięcej szczegółów).

*Obszar:* na ile istotne, obszar lub region, gdzie pobrano próbkę, jeżeli to możliwe ze wskazaniem, czy jest to obszar wiejski, miejski, strefa przemysłowa, port, otwarte morze itp. np. Bruksela – obszar miejski, Morze Śródziemne – otwarte morze.

*Liczba podpróbek:* jeżeli analizowana próbka jest próbką zbiorczą, należy wskazać ilość podpróbek (liczbę jednostek). Jeżeli wynik analityczny opiera się tylko na jednej próbce, należy wskazać 1. Liczba podpróbek w próbce zbiorczej może się różnić, uprasza się więc o wskazanie jej w przypadku każdej próbki.

*Zawartość tłuszczu:* procent zawartości tłuszczu w próbce (jeżeli znany).

*Stopień wilgotności:* procent wilgotności próbki (jeżeli znany).

**3. WYNIKI**

*Ilości dioksyn, furanów i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli:* wyniki dla każdego kongeneru powinny być podane w ppt – nanogramach/kilogram (ng/kg).

*Ilości niedioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli:* wyniki dla każdego kongeneru powinny być podane w ppb – mikrogramach/kilogram (µg/kg).

*Przybliżenie:* Granica oznaczalności w ng/kg lub µg/kg (w przypadku niedioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli).

*Granica wykrywalności:* Granica oznaczalności w ng/kg lub µg/kg (w przypadku niedioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli).

W przypadku analizowanych kongenerów, znajdujących się poniżej LOD (granicy wykrywalności), rubryka zawierająca wyniki powinna zostać wypełniona jako < LOD (LOD powinna zostać podana jako wartość). W przypadku analizowanych kongenerów, znajdujących się poniżej LOQ (granicy oznaczalności), rubryka zawierająca wyniki powinna zostać wypełniona jako < LOQ (LOQ powinna zostać podana jako wartość).

W przypadku analizowanych kongenerów PCB, poza PCB-7 i dioksynopochodnymi polichlorowanymi bifenylami (PCB), należy podać w formularzu numer kongeneru, np. 31, 99, 110 itp. Jeżeli próbka analizowana jest na obecność większej liczby kongenerów PCB, niż liczba przewidzianych rzędów, należy dodać nowe rzędy na końcu formularza.

**4. UWAGI**

Poza stosowaną metodą ekstrakcji tłuszczu dalsze istotne uwagi dotyczące przedłożonych danych mogą być uwzględnione.

B. Formularz do przedstawiania wyników analitycznych właściwych dla kongenerów dioksyn, furanów, dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli i innych polichlorowanych bifenyli w paszy

Państwo
Rok
Produkt
Etap dystrybucji
Przedstawianie wyników
Typ próbkowania
Liczba próbek
Metoda produkcji
Obszar
Liczba próbek S
Zawartość tłuszczu (%)
Wilgotność (%)

Uwagi
Zastosowana metoda ekstrakcji lipidów

Dioksyny i furany (ng/kg)	Kongenery	TEF (współczynnik równoważny toksyczności)	LOD	LOQ	Odzysk (%)	Wyniki	TEQ (równoważnik toksyczny)
Metody	2,3,7,8 – TCDD	1					
Wykrycie	1,2,3,7,8 – PeCDD	1					
Jednostka	1,2,3,4,7,8 – HxCDD	0,1					
Akredytacja	1,2,3,6,7,8 – HxCDD	0,1					
Niepewność (%)	1,2,3,7,8,9 – HxCDD	0,1					
	1,2,3,4,6,7,8 – HpCDD	0,01					
	OCDD	0,0001					
	2,3,7,8 – TCDF	0,1					
	1,2,3,7,8 – PeCDF	0,05					
	2,3,4,7,8 – PeCDF	0,5					
	1,2,3,4,7,8 – HxCDF	0,1					
	1,2,3,6,7,8 – HxCDF	0,1					
	1,2,3,7,8,9 – HxCDF	0,1					
	2,3,4,6,7,8 – HxCDF	0,1					
	1,2,3,4,6,7,8 – HpCDF	0,01					
	1,2,3,4,7,8,9 – HpCDF	0,01					
	OCDF	0,0001					

Całkowite TEQ-PCDD/PCDF
Wiązania górne
Wiązania średnie
Wiązania dolne

Non-orto PCB (pg/g lub ng/kg)	Kongenery PCB	TEF (współczynnik równoważny toksyczności)	LOD	LOQ	Odzysk (%)	Wyniki	TEQ (równoważnik toksyczny)
Metody	PCB-77	0,0001					
Wykrycie	PCB-81	0,0001					
Jednostka	PCB-126	0,1					
Akredytowana	PCB-169	0,01					
Niepewność (%)							
Mono-orto PCB (pg/g lub ng/kg)	Kongenery PCB	TEF (współczynnik równoważny toksyczności)	LOD <td>LOQ <td>Odzysk (%) <td>Wyniki <td>TEQ (równoważnik toksyczny)</td> </td></td></td>	LOQ <td>Odzysk (%) <td>Wyniki <td>TEQ (równoważnik toksyczny)</td> </td></td>	Odzysk (%) <td>Wyniki <td>TEQ (równoważnik toksyczny)</td> </td>	Wyniki <td>TEQ (równoważnik toksyczny)</td>	TEQ (równoważnik toksyczny)
Metody	PCB-105	0,0001					
Wykrycie	PCB-114	0,0005					
Jednostka	PCB-118	0,0001					
Akredytowana	PCB-123	0,0001					
Niepewność (%)	PCB-156	0,0005					
	PCB-157	0,0005					
	PCB-167	0,00001					
	PCB-189	0,0001					

Całkowite TEQ-PCB
Wiązania górne
Wiązania średnie
Wiązania dolne

